

## **LIST OF APPENDICES**

<b>Appendix 1a:</b> Samples of Composition Writing (Good)	126-129
<b>Appendix 1b:</b> Samples of Composition Writing (Intermediate)	130-133
<b>Appendix 1c:</b> Samples of Composition Writing (Poor)	134-137
<b>Appendix 2:</b> Text Completion (Vocabulary Test)	138
<b>Appendix 3:</b> Questionnaire	139-144

## APPENDIX 1a

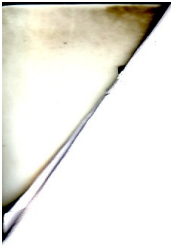
### SAMPLES OF COMPOSITION WRITING (GOOD)

Good

Topic: My Favourite Pastimes

My father had taken me to go to travel and camp since I was a child. And I gained a lot of interesting experiences that made me prefer to do that such my pastimes. I don't know when I fall in love with traveling and camping. I just know that I am happy when I can do that and never think to stop these pastimes.

The most interesting traveling and camping of mine is Environmental Education Camp 2007 which organised at "Phadam Waterfall". We took 6 hours to walk to the waterfall. It's the most longest walking for me. All of us walked along the the fierce evergreen forest. Though some companions got an injury, we help each other. We felt tired and weary, but nothing can be obstruction for us to go there. Finally, we can reach (to) the enormous waterfall. My (tire) was disappear. Then we continue walking to go to the upper reacher of Phadam waterfall. And I was proud that I can stand on there where is the the highest place of Songkhla province. Then we camped there together. In the return trip, we all go back by off road cars. It's such an adventure trip. This camping is my greatest pastimes. Surely, camping is not only an enjoyment but it is also a useful activity. I can learn how to survive when there is nothing to eat. What is herbal



can lessen my injury.

The pastime is an important thing for life. You can find the happiness with your activities which were chosen by yourself. If you can find what is (you) favorite pastimes, you will find what is your happiness as me. Pastimes is such a little happiness in your life. It's a value thing. Don't throw happiness away by abandon your pastimes.

good

Niyawan Hadklieng  
4715696 G.03

Topic: Why learn English as a foreign language

Today we live in the world of high technology and limitless communication. It seems English language plays an important role in the society. Because English is the international language and we should not overlook it.

As a Thai, I think English is a necessary subject. Although English is not my mother tongue, it's very useful to study. Everybody who are good at English will have a better chance of getting a good job and they can also communicate with foreigners. By the way, I am one English learner, I have many reasons why I learn English. I confess that when I studied at a high school, I just studied English for a good grade and getting a place in a university. I never think of other advantages of studying English. But the more I study, the more I realize that English is an important subject especially for studying abroad, for a good job, for travelling, for using computer and for entertainment. These are the reasons why I chose to study in English major. Now I am an English major student and I have good understanding of studying English.

Nowadays English language plays an important role for communication all over the world. English has become



the international language, so it is interesting for us to learn. Moreover, Thailand never be colonised by the westerners so we must speak Thai as a first language, and as an official language. For this reason, Thai people have to learn English in order to contact, to trade goods and to have a participation in the international organization with other countries.

In my opinion, I think if Thai people don't learn English language, our country will never develop into the better way. We will have no friends like we live alone in the cave. Because we cannot communicate with foreigners, we cannot trade any goods, we cannot develop a high technology or a modern architecture, and we cannot be helped by other countries when we get a serious problem.

## APPENDIX 1b

### SAMPLES OF COMPOSITION WRITING (INTERMEDIATE)

intermediate

Topic: A Day at The Beach

How is Lucky for anybody who leave near wonderful place like the sea. I'm the one who love the sea but nearly go there. I spend most of my time for study. I have to attend classes five days per week. Weekend is my favorite time because I can relax by doing any thing. I would like to. Certainly going to the beach is a must...

The sea is a place that can impress you. Have you ever spent a whole day on the beach? I have ever been in Koh Tao, a small beautiful island located in the northwest of Samui island. Koh Tao or the Turtle island is very famous as a beautiful dive site of Asia. people all around the world go to the take diving courses here for me, only spend a full day. Here is wonderful.

I wake up early in the morning and went for a walk on the beach. There were several foreigners jumping in the sea and a lot of people were in colorful swim suit, some walking, some swimming, some sun bathing. I lay lazily on the hammock hanging between two coconut trees watching the blue sky with several

small cloud moving slowly in the wind. After that I got in to the water for snorkeling. I saw corals and lots of colorful fish easily because the water was very clear. And then I played volleyball on the beach with a boy and three girls. It was very fun and I was joyful playing it with them. About six o'clock that day, it was the time for sun set. I sat on the beach waiting for the sun falling into the sea. I took some photos and sat there until it got dark. However, my wonderful day didn't finish. Moreover lying on the beach watching the black sky covered with hundreds of stars was romantic activity at night.

There are many beautiful beaches waiting for us to visit. Leave all the stress of a while. Make up your mind for a nice place to relax. You will know how worth to do that.



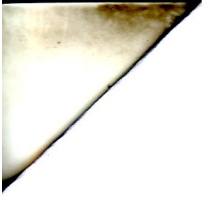
intermediate

Topic: A movie that I like.

In the world there are a lot of movies in different countries have a different movie I know many kind of movie such as ghost movie, romantic movie, sciencefiction movie etc. but in this essay I want to write about a movie that I like.

I like the ghost movie name is "ghost 1990". It was very interesting and exciting for me. This story is about Sam and Molly are very happy couple and deeply in love. Walking back to their new apartment after a night out at the theatre, they encounter a thief in a dark alley. Sam is murdered. He finds that himself trapped as a ghost and realises that his death was no accident. He must warn Molly about the danger that she is in. But as a ghost he can't be seen or heard by the living and so he tries to communicate with Molly through Oda Mae Brown, a psychic who didn't even realise that her powers were real. When I watched ghost 1990. I always happy and active because in my opinion the ghost movie is an excellent romance about true love that looks externally. I got really scared. You'll have to see the movie if want to know why. If you ask me, Maurice Jono Dore is absolutely beautiful. To me Carl was very creepy guy. Also Willie was just as





scary as he was. I was amazed at the way Sam could  
step through anything in his ghostly state. All in all,  
everything involved in this ~~film~~ film did an ~~outstanding~~  
outstanding job.

## APPENDIX 1C

### SAMPLES OF COMPOSITION WRITING (POOR)

1.  
Poor

Topic: An accident

An accident is an unpleasant event, especially in a vehicle that happens unexpectedly and causes injury or damage. Many times accident happens because we are carelessness. Some people believe that an accident we can't stop if it is going to be to happen because everything is belong to God.

There are many cause of an accident such as the first, drinking alcohol and drive, from research drinking alcohol they can't control themselves, loss their feeling, sleep. Second, disobey or to violate such as drivers drink alcohol too fast, they disobey the traffic light. Third, the weather is also causes of an accident if the weather is bad not suitable such as raining, smoke screen drivers can't see well. They can't see whatever in front of them.

In Thailand every year, especially in the festival an accident happens such as on the new year, Songkran festival because during this time is long holidays. Many people who work in Bangkok and everywhere they go back to their hometown or their village. People use car to drive go back to their home.

Last year I used to have an experience accident. that day I don't remember which day. I rode a motor-cycle came back to my home, I rode about 80-90 kilometer per hour. When I arrived at Big D supermarket, Pattani. At the infront of Big D while I was driving I tried to drive carefully, but suddenly another motorcycle across from other side of the road and then we crashed, both of us sport and I was excited, but I didn't hurt much. After that the police came and asked us what happened. And can I made an agreement with another man if I could make an agreement I didn't have to go to the police station. After 30 minutes we got agreement that (he) and (me) had to repair our motorcycle by ourself. Then I drove to.

Although an accident happens unexpectedly, but we can prevent by driving carefully, to follow the rule, checking our vehicle before running. And no one want an accident happen. Because an accident is an injury and damage.



1  
poor

Topic: A typical day in the university

I will give the meaning of the word "university" first. University is an institution at the highest level of education where the people can study for a degree or do research. A typical day in the university of mine, it is common and simple. Everyday I do something that like the last day, what I did in the yesterday, today also do that such as <sup>surfing</sup> on internet, read books, read newspapers and sometimes I watch the movie. Studying, it is certainly to do every day, if that day is not weekend.

On Monday until Friday, I usually study in the Nineteen Building of Prince of Songkla University. Which this building is important for every student. Everyday, after I finish the study in the Nineteen Building, I have to inside in the John F. Kennedy Library for reading the newspaper because the newspaper can make me to know about news in daily, to understand about some situations that are happened in the every day. Why I read the newspaper first? because newspaper zone is the first floor of library. After I finish reading newspaper, I go to second floor or third floor for surfing internet or watching movie on the



Sometimes, I listen to music in the movie room about one hour if I free. In the other hand, if I am not happy, I always be alone or find my friend to conversation about everything which can make me feel happy.

sometimes, if I feel not well in my study or don't understand in my major subject, I always ask my friend who is clever or smart to teach me to understand it. Library is my second building that I can seeking <sup>for</sup> knowledge besides classroom. Library likes the second teacher. If I don't understand something, sometime, I find the books to read in order to get more <sup>informations</sup>. I live in my university happily. There are a lot of friends both the boy and the girl, the old and young, the pretty and not pretty. And They are important for me to help me when I have <sup>50</sup> problems. I know that today I have knowledge not enough but I will try to learn more if I don't die first.

Education is important, it is light to shine to right way. I persuade you to learn more. You don't be serious about your place where you study. I believe that every universities that are usefulness for you.<sup>10</sup>

## APPENDIX 2

### TEXT COMPLETION

**Instruction:** Choose the best answer. Mark (X) on the letter A, B, C, or D

Ancient Siamese laws required that all elephants captured or born in captivity be registered. These date from times when elephants were the (1)\_\_\_\_\_ vehicles of Oriental warfare, and the might (2)\_\_\_\_\_ a king was gauged by the number (3)\_\_\_\_\_ could muster. Elephants must still be registered (4)\_\_\_\_\_ district offices. Should one betray any of (5)\_\_\_\_\_ characteristics of a white elephant, observers are (6)\_\_\_\_\_. Having taken note of the creature's physical (7)\_\_\_\_\_, they assess its personality. An intelligent elephant (8)\_\_\_\_\_ example will run ahead of the pack (9)\_\_\_\_\_ bathing time and enter the water before (10)\_\_\_\_\_ is churned and muddied by its older (11)\_\_\_\_\_. When eating grass, a well-mannered elephant selects (12)\_\_\_\_\_ tufts and elegantly swishes them on either (13)\_\_\_\_\_ of its trunk before eating, thus discarding (14)\_\_\_\_\_ insects.

And the trunk? The longer the (15)\_\_\_\_\_, for this fabulous proboscis, capable simultaneously of immense feats of strength and delicacy, is the organ most vital to the creature's wellbeing. An elephant with a badly wounded trunk usually faces a slow sentence of death, the damage being as much psychological as physical.

1. A principle  
B principal  
C cheapest  
D only

6. A found  
B discovered  
C dispatched  
D located

11. A comrades  
B companions  
C enemies  
D animals

2. A in  
B with  
C of  
D for

7. A strength  
B attributes  
C weakness  
D image

12. A choosy  
B chosen  
C choosing  
D choice

3. A he  
B one  
C anyone  
D enemies

8. A for  
B as  
C an  
D by

13. A bank  
B way  
C side  
D path

4. A by  
B at  
C for  
D on

9. A during  
B at  
C for  
D by

14. A funny  
B irksome  
C poisonous  
D peculiar

5. A some  
B odd  
C peculiar  
D the

10. A that  
B which  
C it  
D this

15. A better  
B best  
C most  
D least

*Adapted from "The Royal White Elephants" by Dominic Faulder*

### APPENDIX 3

### QUESTIONNAIRE

**Instruction:** Provide the information about yourself and answer all questions given below.

1. Name:.....
2. Gender: / / Male      / / Female      (Please tick)
3. Age.....
4. Father's occupation:.....
5. Mother's occupation:.....
6. What type of high school did you graduate from?  
    / / Secular school  
    / / Religious school  
    / / Others.....
7. Indicate the English scores you obtained in the entrance examination.  
    / / Less than 50  
    / / 50 – 60  
    / / 60 – 70  
    / / 70 – 80  
    / / Above 80
8. What grade did you get for the writing course?  
    / / C  
    / / C<sup>+</sup>  
    / / B  
    / / B<sup>+</sup>  
    / / A

9. Where did you live before attending the present university?

/ / Border provinces (Pattani, Yala or Naratiwat)

/ / Other provinces. Please state:.....

10. Did you take private tuition for English while you were at school?

/ / Yes / / No

If yes, please state how long:.....years. ....months

11. How many hours of English language instruction do you have per week? Please

state:.....

12. How many English writing classes have you taken (from first year of study until now)? Please state:.....

Give the name of the English courses you have taken.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

13. Do you take any English language courses outside, apart from the English courses at the university?

/ /Yes / / No

If yes, please state the name of the course and give your reasons



Name of the course:.....

Reasons:.....

.....

.....

.....

14. When communicating with your English language teachers (whether in the classroom or outside), which language (English or Thai) do you prefer to use?

/ /Thai

/ / English

15. Do you take part in activities related to English in the university (for example, English camp or English debate contest)?

/ / Yes

/ / No

If yes, please state the activities:

.....

.....

If no, please state your reason(s):

.....

.....

16. How often do you speak in English?

/ / Never

/ / Seldom

/ / 2-3 times/week

/ / Frequently/every day

17. In which of the following activities do you often use English?

/ / In class at the university

/ / With friends

/ / At home

/ / While shopping

/ / Others: Please state.....

18. How often do you read English newspapers?

/ / Never

/ / Seldom

/ / 2-3 times/week

/ / Frequently/every day

19. How often do you read books in English (excluding textbooks)?

/ / Never

/ / Seldom

/ / 2-3 times/week

/ / Frequently/every day

20. How much time in a day do you spend listening to English (e.g. radio, TV) or  
watch movies/videos etc.)?

/ / Less than 1 hour

/ / 1 – 2 hours

/ / 2 – 4 hours

/ / More than 4 hours

21. How much time in a week do you spend on essay writing (e.g. English composition class at the university)?

/ / Less than 2 hours

/ / 2 – 4 hours

/ / 4 – 6 hours

/ / More than 6 hours

22. When writing an English essay, which aspect of English do you find most difficult?

/ / Spelling

/ / Grammar

/ / Vocabulary

/ / Others: Please state.....

23. Please number the following activities according to the difficulty you experience (1-most difficult and 6-least difficult).

/ / Writing      / / Reading      / / Speaking

/ / Listening      / / Vocabulary      / / Grammar

24. When writing an English essay, how do you choose a word?

/ / First think in Thai and then translate into English

/ / Make the selection directly in English without need for translation

25. Which of the following dictionaries do you prefer to use when you cannot think of or recall an appropriate word?

/ / Bilingual Thai-English dictionary

/ / Monolingual English-English dictionary

26. In your opinion, which is the most effective way to enrich your vocabulary?

/ / Memorize new words

/ / Use new words in context

/ / Watch or listen to more English TV/ radio programmes

/ / Read more English books/ magazines/ newspapers

/ / Study with TOEFL/ TOEIC books

\*\*\*\*\*Thank You\*\*\*\*\*



## APPENDIX 4a

### EXAMPLES OF DIRECTED TRANSLATION

1. The beach is place that makes a lot of people kept their memory.
2. Though, it's just his dream but I known which make him happy.
3. I saw many people had happy and enjoyment with their family.
4. He investigates the evidence for wanting to know who is behind the stealing.
5. The day, it made me had happy.
6. Education is very important thing for human living.
7. I like the ghost movie name's "ghost 1990".
8. That place was beautiful scenery added to myself and my family had enjoyment.
9. Last year I used to have an experience accident.
10. He investigates the evidence for wanting to know who is behind the stealing.
11. Have white sand and blue sky of the sea.
12. They are fighting again and again to go to the aim.
13. It (the book) is only 10 baht for one book for one day.
14. More and more job require advanced skills that require that people who able to learn, think creatively, make decisions and can solve problems.
15. Education and the Internet are a part of our life because they are importance thing for our daily life.
16. I made the kitchen for many of foods and dessert too I made.
17. So, teachers must introduce him the good website for they are intelligent children and to be good adults in the future.
18. We have the same time for do something per a day.
19. Many activities depend on ourselves for manage them.

20. I often tell myself that I have to read all kind of books for want to increase my perspective and my thinking skills.
21. Many activities are good when we choose them for use in daily.
22. I always search new menus on internet and read in cook book too that make me can cook several food besides of I ever cooked.
23. Listening a song is pastime which relax about serious things.
24. Ambition is a good thing because it can help life having aim.
25. Entertainment can rise up human mind to be unwind from the heavy work.

## APPENDIX 4b

### EXAMPLES OF CONFUSION OF SENSE RELATIONS

1. In contrary if you make your mom hurt, you will get pain forever.
2. This area offers a plethora of recreational activities.
3. If the weather is not good we should besides the road or driving carefully.
4. After that the police came and asked us what happened. And can I made an agreement with another man.
5. On the beach which full of the white beach as far as the eyes can see I feel fresh and cheerful.
6. I have to touch with the organization which choose me.
7. In the centre of the resort there are a pretty shops and goods to service the travellers.
8. I will do many things to be a good man in the future.
9. On Monday until Friday, I usually study in the 19 building of PSU which this building is important for every students.
10. One night in July, while it was doing my homework and talking with my friend in my dormitory, the phone rang.
11. Satun where I spent my vacation with my relationships.
11. The Earth is caught in the middle of an intergalactic war between two races of robots which are able to change into a variety of objects, including cars, trucks, planes and other technological creations.
12. Side us, there are 4 tables that full of drinkers.
13. 30 seconds later the sound of the shotgun was silent.
14. The first time, I watch with Thai sound and English subtitle.
15. Sometimes we can practice our foreign language by chat or exchange e-mail with native foreign language.

## APPENDIX 4c

### EXAMPLES OF COLLOCATIONAL ERRORS

1. I always think to this trip when I sad because it's make me smile.
2. In the other hand, if I am not happy I always be alone or find my friend to conversation about everything.
3. Reading can wider my vision.
4. In the zoo I saw many kinds of animals, such as aquatic animals, land of animals, wild animals and so on.
5. I said for my grandparents "what is it".
6. I laugh happily on clever of seal.
7. After I play volleyball, I sit at the beach and look at the sun sets in the west.
8. Everybody who is good at English will have a better chance of getting a good job.
9. In some countries even drivers of bases or streetcars and seller at newsstands speak English well.
10. After finishing eating, we forward to the resort for rest and did some activity.

## APPENDIX 4d

### EXAMPLES OF DISTORTIONS

1. The beach is one of the most palces that everyone wants to go.
2. We all had an impresible lunch in a luxury restaurant where is food very tasty.
3. Their attempts to face the commander almost success.
4. And there are 3 wonders with me.
5. We even saw a theif who was very clever. He was taking a picture of some tourists when suddenly he ran a way with their camera.
6. When I don't understand what the characters say, I can know through their acthings.
7. Arrenging some books following a schedule each day is a first thing that I have to do.
8. And the last thing that I interted is the way to create by graphic program software.
9. If anybody have a free time, they should shoose suitable activity for themselves for success in their life.
10. In globalization time we must know about technology, expecially Internet.

## APPENDIX 4e

### EXAMPLES OF OMISSION

1. I am one of them \_\_\_\_\_ to kept a good memories from it. (who like)
2. There are many menu to choose. (menus)
3. Their family\_\_\_\_\_ very friendly. (is)
4. After I went up the boat, \_\_\_\_\_the shouted "Surprise! Happy birthday to you."  
(I heard)
5. One pleasant morning in\_\_\_\_\_ last summer, my family went to the beach by car.  
(the)
6. It was \_\_\_\_ same \_\_\_\_ the music and the fragrant of the flower was refreshing.
7. We love our father and it is our pleasure to see him \_\_\_\_healthy and \_\_\_\_happy.  
(stay, be)
8. There are many cause of an accident such as the first, drinking alcohol and drive.  
(causes)
9. but another motorcycle \_\_\_\_ across from other side of the road and then we  
crashed. (came)
10. Crimes are interesting to read because they show human\_\_\_\_\_ behavior in all s  
sorts of situation. ('s)
11. I was impressed and I wanted to see \_\_\_\_again. (it)
12. ....but there \_\_\_\_\_some free times between classes. (are)
13. I play volleyball with my friends. We invite tourists\_\_\_\_\_ play volleyball with us.  
(to)
14. I often finish my study in a day approximately at 4 or 5 p.m. (studies)
15. When we arrived to America, a guide took \_\_\_\_ around the city. (us)
16. I am majoring in English with \_\_minor in Arabic. (a)

16. Sometimes, I listen to music in the movie room about one hour if I \_\_\_\_free. (am)
17. The action movie that I will never forget \_\_\_\_\_ "Onk Bak". (is)
18. ..but when I heard at \_\_\_\_second time... (the)
19. Some of them try to cross over the school\_\_\_\_ wall. ( 's)
20. At the first time, I think all \_\_\_\_my friends \_\_\_\_save. (of, were)
21. A lot of different fishes are \_\_\_\_ shallow water. (in)
22. There are many kind of corals and fishes. (-s)
23. In winter we suppose to go to the top \_\_\_\_mountains and ski down. (of)
24. On Monday until Friday, I usually study in the 19 building of PSU which this  
building is important for every students. (19<sup>th</sup>)
25. ...so other countries must be support \_\_\_\_people to study English to translate in  
their language. (their)
26. If you can't read and understand English, you can't use computer. Because  
\_\_\_\_language in computer is English. (the)
27. Every tourist should know about English for travel (traveling)
28. One of my favorite pastimes is watch TV. (-ing)
29. So, you should \_\_\_\_ many languages...(know)

## APPENDIX 4e

### EXAMPLES OF ADDITIONS

1. We arrived at our home at 7:00 o'clock.
2. My fathercalled everyone to prepared because time was up.
3. I walked with slowly.
4. Samila beach is very beautiful. The sky at here is so clear.
5. If the weather is not good we should stop beside the road or driving carefully.
6. The people in the city are always moving fast.
7. I believe that every universities that are usefulness for you.
8. We have a small talk during having lunch as well.
9. When I arrived there, my friends called me to sit down together with them.
10. We ordered for some beverages and foods.
11. I am dare to say I love friend. (I dare say...)
12. To apply a good job, people must be know at least 2-3 languages, one of them is English.
13. Library is my second building that I can seeking for knowledge.
14. I always sit in front of a computer more than 2 hours for a day
15. Translatorsis also an occupation that require persons who are good at English
16. English is commonly used as a medium for the communication
17. The first of all I will open MSN (program for chatting)
18. So I can gain knowledge from it including about entertainment.
19. Therefore, teachers must to pay attention about it.
20. Certainly, each personshave their answers.
21. The activity that I had did when I don't have work.
22. The day at Pranang beach is a fun.



## APPENDIX 4f

### EXAMPLES OF MISSORDERING

1. We all had an impresible lunch in a luxury restaurant where is food very tasty.
2. And the last thing that I interted is the way to create by graphic program software
3. ...the kinds of entertainment also are a medium...
4. I think everything in the world also is difficult.
  
5. It (nature) was created by god for living humans, I thought.
6. I think picture can make me easier understand the movie.
- 7.